

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 48 (1940)

**Heft:** 9

**Vereinsnachrichten:** Schweizerischer Samariterbund = Alliance suisse des Samaritains

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DAS ROTE KREUZ

# LA CROIX-ROUGE

## Croce-Rossa

Organ des Schweizerischen Roten Kreuzes  
und des Schweizerischen Samariterbundes.

Organe officiel de la Croix-Rouge suisse  
et de l'Alliance suisse des Samaritains.



## Crusch-Cotschna

Organo della Croce-Rossa svizzera e  
della Federazione svizzera dei Samaritani.

Organ da la Crusch-Cotschna svizra e  
da la Lia svizra dals Samaritauns.

Herausgegeben vom Schweizerischen Roten Kreuz - Edité par la Croix-Rouge suisse - Pubblicato dalla Croce-Rossa svizzera - Edit da la Crusch-Cotschna svizra

Rotkreuzchefarzt - Médecin en chef de la Croix-Rouge - Medico in capo della Croce-Rossa

### Schweizerischer Samariterbund Alliance suisse des Samaritains

#### Samariterhilfslehrekurs in Thalwil

Die Schlussprüfung wird Sonntag, 10. März, 9 Uhr, im Volkshaus zum «Rosengarten» stattfinden. Wir laden die Samariterfreunde benachbarter Sektionen und insbesondere deren Hilfslehrer höflich ein, diesem Anlass beizuwohnen.

Diejenigen, die am nachfolgenden Mittagessen im Restaurant «Rebstock» (Preis Fr. 3.— ohne Getränke) teilzunehmen wünschen, sind gebeten, sich bis spätestens Freitag, 8. März, beim Verbandssekretariat anzumelden.

#### Aus den Verhandlungen des Zentralvorstandes

Sitzung vom 11. Februar 1940 in Olten.

a) *Mutationen.* Vom 25. September bis 5. Februar 1940 sind folgende neue Sektionen in den Samariterbund aufgenommen worden: Circolo di Roveredo (Graub.), Bettlach (Sol.), Altstätten (St. G.), Luthern (Luzern), Ramosch (Remüs, Graub.), Montana-Chermignon (Wallis), Martigny et environ (Wallis), Meggen (Luzern), Gurtellen (Uri), Disentis (Graub.), Mammern (Thurg.), Tamins (Graub.), Cossonay (Waadt), St. Maurice (Wallis), Ganterschwil (St. G.), Gelterkinden (B'ld.), Lostorf (Sol.), Vully-Fribourgeois (Frib.), Landquart (Graub.), Sent (Graub.), Fislisbach (Aarg.) und Orbe (Waadt). Besondere Erwähnung noch dem Umstand, dass am 10. Februar die 800. Sektion in den Samariterbund aufgenommen wurde. Es handelt sich um Ems (Graub.).

b) *Freiwilliges Hilfspersonal.* In einer Aussprache über die Samariterdetachements wurde festgestellt, dass unsere Soldaten in den MSA gut gepflegt werden. Ebenso haben sich die Kommandanten im allgemeinen lobend über die Arbeit unserer Samariterinnen ausgesprochen. Dagegen sind durch die Nachmusterung die freiwilligen Samariter fast gänzlich aus den Detachements verschwunden. Da noch grosse Lücken in den Beständen vorhanden sind, müssen unsere Samariterinnen neuerdings aufgefördert werden, sich in den Dienst des Vaterlandes zu stellen.

c) *Die Rechnungen pro 1939* werden genehmigt und wie gewohnt in unserem Tätigkeitsbericht veröffentlicht.

d) *Das Budget pro 1941* wird besprochen und der Abgeordnetenversammlung vorgelegt werden.

e) Da die Durchführung von *Repetitionskursen für Hilfslehrer* in der gegenwärtigen Lage nicht möglich ist, werden diese Kurse auf bessere Zeiten verschoben.

f) *Samariterfilm.* Ab 1. März wird der Film mit dem deutschen Text unsern Sektionen gegen eine bescheidene Mietgebühr von Fr. 5.—

zur Verfügung stehen. Dagegen wird es nicht möglich sein, den Film mit dem französisch-italienischen Text vor dem 15. März zu erhalten.

g) *Henri-Dunant-Medaillen.* Das vorgelegte Verzeichnis der Anwärter auf unsere Verdienstmedaille wird nach gründlicher Durchsicht genehmigt.

h) Das Lehrbuch von Dr. de Marval, «Am Krankenbett», wird nächstens in der dritten Auflage erscheinen. Der Samariterbund erwirbt das Verlagsrecht für die zweite Auflage in französischer Sprache.

i) *Abgabe von Krankenmobilen für Truppen-Krankenzimmer.* Bei längerem Gebrauch sind unsere Sektionen berechtigt, eine Leihgebühr zu verlangen. Wir empfehlen ihnen jedoch, eine reduzierte Taxe in Anwendung zu bringen.

k) *Die Unfallversicherung unserer Mitglieder* erfährt eine Erweiterung, indem inskünftig auch Teilnahme an den monatlich stattfindenden Vorstandssitzungen, Besuch von Monats- und Generalversammlungen, Ausführung der vom Sektionsvorstand angeordneten Kontrolle von Samariterposten und Krankenmobilenmagazinen, ferner die unentgeltliche, vom Vorstand angeordnete Krankenpflege bei ärmern Leuten oder zur Ablösung von Gemeindegewerben, oder auch Aushilfe in den Spitälern, und schlussendlich noch die Teilnahme an vom SSB bzw. von einzelnen seiner Sektionen organisierten Sammelaktionen (Strassenverkäufe und Hauskollekten) mitversichert sind.

#### Extrait des délibérations du Comité central

Séance du 11 février 1940 à Olten.

a) *Mutations.* Du 25 septembre 1939 au 5 février 1940 les sections suivantes ont été reçues dans le giron de l'A. S. S.: Circolo di Roveredo (Grisons), Bettlach (Soleure), Altstätten (St-G.), Luthern (Lucerne), Ramosch (Remüs, Grisons), Montana-Chermignon (Valais), Martigny et environ (Valais), Meggen (Lucerne), Gurtellen (Uri), Disentis (Grisons), Mammern (Turgovie), Tamins (Grisons), Cossonay (Vaud), St-Maurice (Valais), Ganterschwil (St-G.), Gelterkinden (Bâle-Camp.), Lostorf (Soleure), Vully-Fribourgeois (Frib.), Landquart (Grisons), Sent (Grisons), Fislisbach (Argovie) et Orbe (Vaud). Il est nécessaire de mentionner tout spécialement la réception de la 800<sup>e</sup> section de l'A. S. S., la section d'Ems (Grisons), qui a eu lieu le 10 février.

b) *Personnel auxiliaire volontaire.* Lors des débats, nous avons le plaisir de constater que nos soldats sont bien soignés dans les E. S. M. De même les commandants ont été, en règle générale, entièrement satisfaits du travail de nos samaritaines. Par contre la visite sanitaire a fait disparaître presque complètement les samaritains volontaires. Pour combler les lacunes de nos contingents, nous sommes obligés une fois encore d'inviter toutes nos samaritaines à se mettre au service de la patrie.

c) *Les comptes de 1939* sont approuvés et seront publiés comme d'habitude dans notre rapport de gestion.

d) *Le budget de 1941* est discuté et sera soumis à l'assemblée des délégués.

e) *Cours de répétition pour moniteurs-samaritains.* Vu la situation actuelle, il n'est pas possible d'organiser ces cours pour le moment. Ils sont renvoyés à des temps meilleurs.

f) *Film sur l'activité des samaritains.* A partir du 1<sup>er</sup> mars le film avec le texte allemand pourra être mis à la disposition de nos sections contre un modeste prix de location de 5 frs. Le film avec le texte français-italien par contre ne sera probablement disponible qu'après le 15 mars.

g) *Médailles Henri Dunant.* Après une révision complète, la liste des candidats à notre médaille est acceptée.

h) L'Alliance acquiert les droits d'éditeur pour la 2<sup>e</sup> édition française du manuel «Après des malades» du Dr de Marval. Une 3<sup>e</sup> édition allemande va sortir de presse sous peu.

i) *Location de matériel aux infirmeries de nos troupes.* En cas d'un emploi prolongé du matériel prêté, nos sections sont autorisées de prélever une finance de location. Nous leur conseillons d'exiger une taxe réduite.

k) *L'assurance contre accidents* de nos membres a subi une extension. Dorénavant seront également assurés: La participation aux séances mensuelles du comité, la participation aux assemblées mensuelles et générales, l'exécution du contrôle des postes de samaritains et des dépôts d'objets sanitaires ordonné par le comité de la section, les soins à des malades indigents à leur domicile quand ces soins sont gratuits, et ordonnés par le comité, ou pour relayer la sœur visitante, ou pour aider dans un hôpital, et finalement la participation aux actions spéciales (collectes et ventes) de l'A. S. S. ou de ses sections.

## Anzeigen der Samaritervereine Avis des sections de samaritains

**Aarau, S.-V.** Nächster Flickabend im Kinderspital: Mittwoch, 6. März, 20 Uhr.

**Affoltern a. A. S.-V.** Unsere «Aktiv»-Mitglieder werden gebeten, dem Krankenpflegekurs etwas mehr Interesse entgegenzubringen. Der Besuch von zwei Kursabenden pro Monat ist obligatorisch. Die Mitgliederbeiträge pro 1940 liegen zur Einlösung bereit.

**Basel und Umgebung, Samariterhilfslehrer-Vereinigung.** Der heutigen Umstände wegen muss die Generalversammlung dieses Jahr an einem Wochentag abgehalten werden, und wir laden Sie hiermit auf Donnerstag, 7. März, 20 Uhr, im Restaurant zur «Heuwaage» in Basel ein. Der Vorstand erwartet vollzähliges Erscheinen.

**Basel, St. Johann, S.-V.** Die für Sonntag, 3. März, angesagte Uebung resp. Führung durch die Friedmatt muss auf später verschoben werden. Dafür findet Dienstag, 5. März, 20 Uhr, in der Aula der Pestalozzischule eine Samariterübung statt. Wir erwarten hierzu alle unsere Mitglieder und begrüßen speziell die Neueingetretenen. Zufolge der grossen Nachfrage und der besonders Zeitumstände hat sich unser Vorstand entschlossen, einen Sommer-Samariterkurs durchzuführen. Derselbe soll voraussichtlich anfangs April beginnen und je Dienstag und Freitag stattfinden. Anmeldungen werden entgegengenommen an der oben genannten Uebung oder schriftlich an: Samariterverein St. Johann, Basel 18, Postfach. Wünsche zwecks Gruppenzuteilung müssen bei der Anmeldung angebracht werden, andernfalls können sie nicht mehr berücksichtigt werden. Wir empfehlen allen unsern Mitgliedern den Besuch dieses Kurses.

**Basel, Eisenbahner, S.-V.** Freitag, 1. März, 20 Uhr, Uebung im Lokal.

**Bern, Samariterverein.** Montag, 11. März, 20 Uhr, findet im Parterresaal des «Bürgerhauses», Neuengasse, ein Farbenfilmabend über «Bern in Blumen», Laupenschlachtfeierumzug und ein Tierfilm statt. Eintritt 50 Rp. Angehörige und Bekannte sind willkommen.

— **Sektion Lorraine-Breitenrain.** Samstag, 2. März, freie gemütliche Zusammenkunft in der «Neubrücke». Wir besammeln uns 20 Uhr beim Tierspital. Anmeldungen bis Freitagabend an H. Lüdi, Militärstrasse 10 (Tel. Arbeit 2 49 61) erwünscht.

— **Sektion Stadt.** Nächste Monatsübung: Mittwoch, 6. März, im Schulhaus Progymnasium, Waisenhausplatz. Beginn 20.15 Uhr. — Unser Farbenfilmvortrag findet Montag, 11. März, 20 Uhr, im Parterresaal des Bürgerhauses, Neuengasse, statt. Zur Aufführung gelangen: 1. Bern in Blumen, Umzug und Kinderfest im Schwellenmätteli; 2. ein lustiger Tierfilm; 3. Laupenschlachtfeier, Umzug und Feier auf dem Bramberg. Eintritt 50 Rappen. Zu diesen Filmabend erwarten wir euch alle samt Angehörigen und Bekannten.

— **Sektion Länggass-Brückfeld.** Die Jahresbeiträge pro 1940 sind fällig und können an den nächsten Uebungen der Kassiererinnen oder auf Postcheckkonto III 1412, Samariterverein Bern, bezahlt werden. Aktivmitglieder Fr. 3.50, Ehrenmitglieder und Veteranen Fr. 2.50.

## Keine müden, schwachen Augen

müden, schwachen überanstrengten Augen mehr. **NOBELLA hilft.** Pflege deine Augen mit Dr. Nobels ausgezeichnetem Augenwasser Nobella. Dieses Spezialmittel heilt und erhält die Augen klar, schön und frisch bis in das höchste Alter. Ueberraschender Erfolg. Preis Fr. 3.50. Prompter Versand.

APOTHEKE ENGELMANN, Chillonstrasse 25, Territet-Montreux.

**Bern, Schosshalde-Obstberg, S.-V.** Die Schlussprüfungen unserer Kurse finden statt: Samstag, 9. März, im Singsaal des Laubeggsschulhauses, und 11. März, im Hotel «Ratskeller» mit anschliessender Schlussfeier. Nähere Angaben folgen nächste Woche. An unserer Hauptversammlung vom 17. Februar wurde der Vorstand in einstimmiger Wahl (nach Berücksichtigung einiger Demissionen) wie folgt bestellt: Präsidentin: Fr. Emma Joss, bish.; Vizepräsidentin: Frau M. Vogel, neu; Sekretärin: Frau Tschudi-Danz, neu; Protokollführerin: Fr. M. Röthlisberger, neu; Kassier: W. Müller, neu; Materialverwalterin: Fr. R. Tschanz, bish.; Beisitzer: Fr. F. Zuber, bish., und Otto Bandi, neu; Revisoren: Frau B. Schüpbach, bish.; Fr. P. Surber, neu; Uebungsleiter: E. Gilgen, bish. Ein in jeder Hinsicht gutes und arbeitsreiches Jahr liegt hinter uns und mit erneuter Bereitschaft für ein erspriessliches Zusammenarbeiten auch in vielleicht schicksalsschwerer Zukunft traten wir unser neues Vereinsjahr an. Ueber die andern Beschlüsse werden unsere Mitglieder durch ein Zirkular orientiert.

**Bern, Nordquartier, S.-V.** Samariterübung: Dienstag, 5. März, 20 Uhr, im Restaurant «Militärgarten», Militärstrasse, 1. St. Uebungsleiter: Hans Uetz.

**Bern, Marzili-Dalmazi, S.-V.** Dienstag, 5. März, 20 Uhr, Uebung im Gymnasium, Waisenhausplatz.

**Berne, Section romande de samaritains.** Pour rappel, la conférence de M. Hunziker, secrétaire général de l'A. S. S., vendredi, le 1<sup>er</sup> mars, à 20 h., salle de conférences de l'Eglise française. Entrée libre. Collecte à la sortie en faveur des œuvres sociales des samaritains.

**Bern, Samariterinnenverein.** 3. März, Sonntagsübung: Erste Hilfe im Schnee! Infolge schlechter Schneeverhältnisse musste die Uebung vom 25. Februar um acht Tage verschoben werden. Hoffentlich kann sie am nächsten Sonntag stattfinden. Die Uebung wird mit gleichem Programm durchgeführt. Wir verweisen unsere Mitglieder auf die Einsendung vom 23. Februar im «Roten Kreuz» sowie auf das Zirkular vom Verein. Bei ungünstigen Schneeverhältnissen Auskunft ab 2. März, von 18 Uhr an, Tel. Nr. 11. — Donnerstag, 7. März, 20.15 Uhr, Finnland-Abend. Film (Projektion). Hotel «Bristol», 1. Stock. — Donnerstag, 14. März, Krankenpflegeübung mit Lichtbildern im Schulhaus Monbijou. Für diese Anlässe wird eine zahlreiche Beteiligung der Mitglieder erwartet.

**Biberist, S.-V.** Der Samariterkurs hat mit einer stattlichen Teilnehmerzahl begonnen. Kursabende Montag und Mittwoch. Während der Dauer des Kurses fallen die ordentlichen Monatsübungen aus. Dagegen werden die Aktiven verpflichtet, sechs Kursabende zu besuchen. Es wird genaue Kontrolle geführt.

**Blumenstein, S.-V.** Hauptversammlung: Dienstag, 5. März, 20 Uhr, im «Bad». Wir bitten um zahlreiches, pünktliches Erscheinen!

**Bolligen, S.-V.** Vortrag, Heute Donnerstag, 20 Uhr, im Sekundarschulhaus in Bolligen. Referat von Dr. Niederer, Vizedirektor des Eidg. Amtes für Sozialversicherung, über Krankenkassen und Tuberkulose. Erscheint bitte zahlreich und pünktlich. Wer sich noch in eines der Samariterdetachements einreihen möchte, soll sich unverzüglich beim Präsidenten H. Hofer melden.

## Soeben erschienen:

# Lehrbuch für häusliche Krankenpflege

von D. HUMMEL-SCHMID

Umfang 220 Seiten mit 100 Abbildungen und Zeichnungen  
Format des Buches: 15×22 cm. Ganzleinen-Einband

Preis des Lehrbuches Fr. 2.80

Zu beziehen beim Schweizerischen Roten Kreuz, Bern, Taubenstr. 8